
 <p>Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»</p>	<p>Емблема кафедри (за наявності)</p>	<p>Назва кафедри, що забезпечує викладання</p>
<p>Третя іноземна мова (німецька мова А1.2) Робоча програма освітнього компонента (Силабус)</p>		<p>Кафедра теорії, практики та перекладу німецької мови</p>

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</i>
Статус дисципліни	<i>Вибіркова</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>2 курс, весняний семестр</i>
Обсяг дисципліни	<i>120 год (4 кредити): 54 год аудиторних і 66 год СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Залік</i>
Розклад занять	<i>http://rozklad.kpi.ua/</i>
Мова викладання	<i>Українська/ Німецька</i>

Інформація про керівника курсу / викладачів	<i>Старший викладач Труцуненко Ірина Іванівна; e-mail: iratru@ukr.net https://ktpnm.kpi.ua/node/531</i>
Розміщення курсу	<i>у розробці</i>

Програма навчальної дисципліни

1. Опис освітнього компонента, його мета, предмет вивчення та результати навчання

Вивчення запропонованого кредитного модуля є однією з ключових передумов розуміння та використання німецькомовного матеріалу (лексичного, фонетичного та граматичного аспектів відповідно до тематики занять) в процесі аудіювання, читання, говоріння та медіації у процесі міжкультурного спілкування.

Предмет освітнього компонента – лексика, граматики і фонетика іноземної мови, знання яких забезпечує студентам можливість слухати і розуміти іноземне мовлення та вести розмову для використання в ситуаціях повсякденної комунікації німецькою на рівні A1.2.; особливості побудови простих текстів, базові аспекти культури і мовної поведінки у німецькомовному середовищі.

Метою освітнього компонента є формування у студентів здатностей:

- спілкуватися німецькою мовою усно і письмово на визначеному програмою дисципліни рівні A1.2, використовуючи граматичні конструкції, лексику та мовні кліше для моделювання ситуацій щоденної комунікації німецькою мовою;
- вести монологічне або діалогічне усне та письмове мовлення на основі готових шаблонів та мовних структур;
- висловлювати на достатньому рівні власні думки, емоції, бачення проблем із зазначених тем;
- створювати письмові повідомлення, висловлювання різного об'єму та тематичного спрямування;
- розуміти та сприймати на слух повідомлення відповідно до норм та правил вимови з визначенням основної теми та мети висловлювання;
- володіти навичками читання та сприйняття текстів відповідного рівня складності німецькою мовою;
- перекладати та інтерпретувати тексти середнього об'єму;
- оперувати отриманими новими теоретичними знаннями з граматики.

У результаті вивчення дисципліни «Третя іноземна мова (німецька мова A1.2)» студенти зможуть:

- логічно висловлюватись на знайому тему в межах своєї сфери діяльності, розуміти головний зміст складної дискусії, якщо мова чітко артикульована, а вимова нормативна;
- розуміти чітко аргументоване мовлення, сприймати та відповідати на запитання за темою доповіді на рівні, що передбачає перепитування, якщо мовлення швидке;
- брати участь в обговоренні, що спирається на шаблон-опору та розгортається відповідно до сценарію, використовуючи різноманітний набір клішованих фраз, що дозволяють висловити думку, погодитися чи не погодитися з думкою співрозмовника, поставити під сумнів думку інших, послатися на досвід або навести інформацію на підтвердження власної позиції;
- надавати основний опис одного з багатьох предметів, що входять до кола його / її інтересів, представляючи його у лінійній послідовності;
- писати короткі, прості твори на знайомі теми, детальні описи на низку тем у межах кола своїх інтересів;
- висловлювати на письмі враження, описуючи почуття і ставлення у вигляді простого зв'язного тексту, описувати події;
- читати послідовний фактичний текст про предмети, що стосуються його / її сфери та інтересів із задовільним рівнем розуміння;
- знайти і зрозуміти необхідну інформацію у повсякденних матеріалах, таких як листи, брошури і короткі офіційні документи;
- розрізняти основні фонетичні варіанти слів за їх головними ознаками, навіть при деякому відхиленні від норми;
- розуміти наявну в аудіотексті інформацію на рівні основних ідей, якщо у тексті наявна певна кількість незнайомого лексичного матеріалу, та на рівні ключових деталей, за умови, що лексичний і граматичний матеріал є повністю знайомим і не викликає труднощів сприйняття;
- сприймати і правильно інтерпретувати логічний наголос, для визначення основного смислового навантаження повідомлення, та інтонацію, для членування фраз на закінчені смислові відрізки і встановлення комунікативних типів фраз.

2. Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Кредитний модуль «Третя іноземна мова (німецька мова А1.2)» вивчається протягом четвертого семестру навчання. Вивчення цього освітнього компонента спирається на знання, отримані протягом вивчення дисципліни «Вступ до романо-германського мовознавства», і опосередковано сприяє ефективному засвоєнню дисциплін «Курсова робота англійської/французької мови», а також «Курсова робота з практики перекладу» та «Перекладацька практика».

3. Зміст освітнього компонента

Освітній компонент «Третя іноземна мова (німецька мова А1.2)» містить два розділи:

Розділ 1. Die Welt des Menschen/ Світ людини.

Тема 1.1. Wohnort / Місце проживання. Wohnen / Житло. Займенники.

Тема 1.2. Wohnungsmarkt / Ринок житла. Три основні форми дієслова.

Тема 1.3. Beziehungen mit Nachbarn / Відносини з сусідами.

Тема 1.4. Im Hotel / В готелі.

Тема 1.5. Beschreibung eines Menschen / Опис людини.

Тема 1.6. Krankheit / Хвороба.

Тема 1.7. Winterurlaub / Зимовий відпочинок.

Розділ 2. Alltag / Будні.

Тема 2.1. Щоденні турботи /Tägliche Sorgen. Перфект.

Тема 2.2. Im Büro / В офісі. Прийменники з давальним і знахідним відмінками.

Тема 2.3. Ereignisse im Leben / Події у житті. Прийменники з давальним відмінком.

Тема 2.4. Kinder und Eltern / Діти та батьки. Прийменники із знахідним відмінком.

Навчальні матеріали та ресурси

Основна література:

1. Підручник: Themen aktuell 1. Kursbuch. HueberVerlag, 2018.
2. Робочий зошит: Themen aktuell 1. Arbeitsbuch. HueberVerlag, 2018.
3. Buscha A, Szita S , A-Grammatik Übungsgrammatik Deutsch als Fremdsprache, Leipzig SCHUBERTVERLAG, 2023.

Додаткова література:

4. Труцуненко, І. І. Deutsch aktuell [Електронний ресурс] : навчальний посібник для здобувачів ступеня бакалавра за освітніми програмами «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» та «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька» спеціальності 035 Філологія / І. І. Труцуненко ; КПІ ім. Ігоря Сікорського. – Електронні текстові дані. –(1 файл: 61,68 Мбайт). – Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2022. – 42 с. <https://ela.kpi.ua/handle/123456789/57542>
5. Sprachkurs Deutsch Neufassung 1/ Verlag Diesterweg. Frankfurt am Main, 2003.
6. Kudina O., Ferlistawa T. Deutsch für Anfänger. Вінниця: Нова Книга, 2008.

5. Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Під час навчання застосовуються метакогнітивні, когнітивні та соціально-афективні стратегії, які реалізуються через:

-активні (в тому числі інтерактивні) методи навчання (експрес-опитування, дискусія, мозковий штурм тощо);

- евристичні методи (методи створення ідей, методи вирішення творчих завдань, методи активізації творчого мислення); запитання, які передбачають у відповіді здогадку, висновок тощо;

- метод проблемно-пошукового навчання, що передбачає осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку, сприяючи розвитку когнітивної та творчої активності здобувачів;

- урізноманітнення форм навчання: робота в парах, робота в групах, самостійна робота тощо.

Усі методи і форми навчання мають на меті стимулювати пізнавальну діяльність здобувачів, їхню активність на заняттях, самостійність, креативність і медійну компетентність.

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту кредитного модуля та засвоєння матеріалу використовуються такі інструменти комунікації, як електронна пошта, Telegram або Viber, Електронний кампус, за допомогою яких:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту дисципліни;
- оцінюються робота здобувачів;
- ведеться облік виконання студентами плану навчальної дисципліни, графіку виконання завдань.

№ заняття	Зміст навчальної роботи	Практичні заняття	Рекомендований час СРС
1	Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.1. Wohnen / Житло. Wohnungen beschreiben / Описати квартиру. Текст: „Wohnung Michael Wächters“. Demonstrativpronomen. СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 58. Themen aktuell 1. –	2	2

	Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. Вправи 1-5 S. 56-57.		
2	Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.1. Wohnen / Житло. Мое помешкання. Діалоги. Аудіювання. Indefinitpronomen. CPC. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 59-61. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. § 13. S. 74. Вправи 5-9. S. 58-59.	2	2
3	Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.2. Wohnungsmarkt / Ринок житла. Текст „Wohnungsmarkt“. Оренда житла. Три основні форми дієслова. CPC. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 62. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. Вправи 10-12. S. 59-60.	2	2
4	Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.2. Wohnungsmarkt / Ринок житла. Тексти: „Familie Höpke sucht eine Wohnung“, „Familie Wiegand... “. Аудіювання. CPC. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 63. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. Вправи 13, 14, S. 60.	2	2

5	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.2. Wohnungsmarkt / Ринок житла. Mein Traumhaus / Помешкання моєї мрії. Verben mit Akkusativergänzung. СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. Вправи 12-15, S. 63. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. § 40, S. 80. Вправи 15-17. S. 61.</p>	2	2
6	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.3. Beziehungen mit Nachbarn / Відносини з сусідами. Текст: „Streit im Haus“. Правила поведінки в орендованому помешканні. Вживання дієслова „lassen“. СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 64-65. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §47, S. 81. Вправи 18, 19, S. 62.</p>	2	2
7	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.3. Beziehungen mit Nachbarn / Відносини з сусідами. Інтерв'ю «Ваші сусіди». Аудіювання. Ділова гра . СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 66, Вправи 18, S. 66. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. Вправи 20, 21, S. 62-63.</p>	2	2
8	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.3. Beziehungen mit Nachbarn / Відносини з сусідами. Види помешкання у Німеччині. Im Studentenheim / У студентському гуртожитку. Прийменники з Dativ та Akkusativ. СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 66. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §16, S. 74. Вправи 22, 23, S. 63.</p>	2	2

9	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.4. Im Hotel / В готелі. Текст: „Strandhotel Hiddensee“. Відпочинок у готелі на березі озера.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 67. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. Вправи 24, 25, S. 64.</p>	2	2
10	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.4. Im Hotel / В готелі. Діалоги на тему „Im Herberge“. Альтернативне житло. Аудіювання. Утворення трьох основних форм дієслів з відокремленими префіксами.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 67. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §27, S. 77. Вправи 26-28 S. 65.</p>	2	3
11	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.5 Beschreibung eines Menschen / Опис людини. Körperteile / Частини тіла людини. Присвійні займенники.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 70. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §6, S.130. Вправи 1-2, S. 68.</p>	2	2
12	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.5 Beschreibung eines Menschen / Опис людини. Menschliche Organe / Внутрішні органи людини. Значення дієслова „sollen“.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 70. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §25, S. 139, §35, S. 142. Вправи 4-6, S. 69.</p>	2	2

13	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.6. Krankheit / Хвороба. Хвороби людини. Лікування, рекомендації. Аудіювання. Діалоги. Perfekt.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 70-71. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §29, S.140. Вправи 10, 11, S. 72-73.</p>	2	2
14	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.6. Krankheit / Хвороба. Текст: „Sprechstunde“ / Приймальні години у лікаря. Діалоги. Аудіювання. Perfekt.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 72, S. 73. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §30, S. 140. Вправи 12, 13, S. 74-75.</p>	2	2
15	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.6. Krankheit / Хвороба. Текст: „Schlafstörungen“ / Безсоння. Діалоги. Аудіювання. Imperativ.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. Вправи 8-12 S. 74-75. §26, S. 139. Вправи 8,9, S. 71.</p>	2	3
16	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.7. Winterurlaub / Зимовий відпочинок. Was braucht man im Winterurlaub? / Що потрібно для зимового відпочинку? На вокзалі. Аудіювання. Модальні дієслова.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. Вправи 13-18. Підготувати переказ в Perfekt. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §25, S. 139. Вправи 6-7, S. 70.</p>	2	2

17	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.7. Winterurlaub / Зимовий відпочинок. Ділова гра «Відпочинок в Альпах». Verben mit Dativergänzung.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 78. Вправи 16-19. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §42, S. 144. Вправи 14, S. 75.</p>	2	3
18	<p>Розділ 1. Die Welt des Menschen / Світ людини. Тема 1.7. Winterurlaub / Зимовий відпочинок. Tagesprogramm „Skikurs für Anfänger“. Що трапилось з Марком? Lokale Präpositionen.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. Вправи 20, S. 79. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §15, S. 134. Вправи 16-18, S. 75.</p>	2	2
19	<p>Розділ 2. Alltag / Будні. Тема 2.1. Im Büro / В офісі. Аудіювання. „Montagmorgen im Büro“. Діалоги. Perfekt Aktiv. 3 основні форми дієслова.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 82-83. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. § 29-30, S. 140. Вправи 1-4, S. 79-80.</p>	2	2
20	<p>Розділ 2. Alltag / Будні. Тема 2.1. Im Büro / В офісі. Аудіювання вправи 4, S.83 (KB) та обговорення. Perfekt в діалогах.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. Вправи 1, 3, 5, S. 82-83. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §29, 30, 37, S.140, 142. Вправи 5-6, S. 81.</p>	2	2
21	<p>Розділ 2. Alltag / Будні. Тема 2.2. Ereignisse im Leben / Події у житті. „Haben Sie schon gehört?“ – Рольова гра. Аудіювання. Діалоги. Дієприкметник II без „ge“.</p> <p>СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 83. Написати твір „Manfred und Peter“. Themen aktuell 1. –</p>	2	2

	Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §30, S.140. Вправи 7-10, S. 82-83.		
22	Розділ 2. Alltag / Будні. Тема 2.2. Ereignisse im Leben / Події у житті. „Frau Winter ...“ Розповідь в Perfekt по малюнках. Imperativ. СРС. Переказ теми «Що трапилось в сім'ї Вітер?» Wechselpräpositionen. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 86-87. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §2, S.128,16-a, b, S.135, 45, S.145. Вправи 12, S. 83, 15, S.84..	2	2
23	Розділ 2. Alltag / Будні. Тема 2.3. Kinder und Eltern / Діти та батьки. Текст: „Junge auf Raststätte vergessen.“ Аудіювання. Особові займенники та їх відмінювання. СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. S. 88. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. §11, S.133. § 41, S.144. Вправи 14, S. 84.	2	3
24	Розділ 2. Alltag / Будні. Тема 2.3. Kinder und Eltern / Діти та батьки. Історія, що трапилася з Діркою. Обговорення. СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. Вправи 13, S. 89. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. Вправи 16, S. 85.	2	2
25	Розділ 2. Alltag / Будні. Тема 2.4. Arbeitstag / Робочий день. Текст: «Лист від Маріанни». Аудіювання вправи 15 (KB). СРС. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Kursbuch. – 2003. Описати картинки на S. 91. Підготувати тему „Mein Arbeitstag“. Themen aktuell 1. – Hueber Verlag. Arbeitsbuch. – 2003. Вправи 18-20, S. 86.	2	2
26	Контрольна робота до розділів 1-2	2	6

27	Обговорення результатів КР, залік	2	6
Загальна кількість	54	66 (включно з 6 годин на підготовку до заліку)	
	№ заняття	Зміст навчальної роботи	Практичні заняття

6. Самостійна робота студента

Самостійна робота передбачає підготовку до аудиторних занять (на кожне аудиторне заняття студент має готувати практичне виконання домашніх завдань), підготовку до написання підсумкової контрольної роботи, а також підготовку до заліку.

Політика та контроль

7. Політика освітнього компонента

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях, тому невідвідування занять суттєво знижує рейтинг здобувача.

Кожен здобувач має право відпрацювати пропущені з поважної причини заняття за наявності документального підтвердження (лікарняний, документи про участь у програмах академічної мобільності тощо) за рахунок самостійної роботи.

Детальну інформацію про поточний, календарний та семестровий контроль результатів навчання в КПІ ім. Ігоря Сікорського можна знайти за покликанням: <https://osvita.kpi.ua/node/32>.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» (<https://kpi.ua/code>), а також у Положенні про систему запобігання академічному плагіату в КПІ ім. Ігоря Сікорського (<https://osvita.kpi.ua/node/47>).

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Київського політехнічного інституту імені Ігоря Сікорського. Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Здобувачі мають можливість порушити будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами. Здобувачі мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково із наведенням аргументованого пояснення, з яким критерієм оцінювання вони не погоджуються. З положенням про апеляції в КПІ ім. Ігоря Сікорського можна ознайомитися за покликанням: <https://osvita.kpi.ua/node/182>.

Інклюзивне навчання

Освітній компонент «Третя іноземна мова (німецька мова, А1.2)» може викладатися для більшості здобувачів з особливими освітніми потребами.

Неформальна/інформальна освіта

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті здобувачі ВО мають можливість зарахувати результати свого навчання в інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн-курсів за відповідною тематикою). Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/179>.

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Рейтинг здобувача(-ки) з освітнього компонента складається з балів, що він/вона отримує за:

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на практичних заняттях (виконання домашніх завдань та завдань в аудиторії)	75%	3	25	75
2.	Поточний експрес-контроль	25%	25	1	25
	Всього				100

Поточний контроль

Перше заняття і заняття, відведене для написання заліку, не враховуються.

Критерії нарахування балів:

1. Робота на практичних заняттях

- «відмінно», за умови хорошої підготовки (виконане домашнє завдання, здатність використання опрацьованої вдома лексики для усного перекладу на занятті) та активної роботи на практичному занятті (участь в усному перекладі, аналіз перекладу інших студентів) – **3-2.7 бала**;
- «добре», плідна робота на всіх етапах заняття (участь у перекладі, виявлення ініціативи, робота в групі і самостійно), неповне виконання завдань (з незначними неточностями, не менше 75% потрібної інформації виконаного завдання; незначні граматичні помилки, які не викривляють зміст тексту оригіналу) – **2.6-2.2 бала**;
- «задовільно», пасивна робота або робота на занятті лише на окремих етапах (труднощі зі спонтанним перекладом слів та речень), частково правильне виконання завдань на СРС і завдань на практичних заняттях з грубими граматичними помилками, підбір невірних еквівалентів – **2.1-1.8 бала**;
- «незадовільно», пасивна робота, невиконання завдань – **0 балів**.

Поточний експрес-контроль складається з 25 завдань-усних запитань, відповідь на кожне з яких оцінюється у 1 бал за принципом виконано/невиконано. Студент отримує відповідну кількість балів за виконану роботу за умови, якщо він дав відповідь на мінімум 60% завдань. Тобто мінімальна кількість балів за експрес-контроль становить 15 балів, максимальна – 25 балів.

25-22,5 бала («відмінно») – не менше 90% потрібної інформації;

22-18,5 бала («добре») – не менше 75% потрібної інформації;

18-15 бала («задовільно») – не менше 60% потрібної інформації;

0 балів («незадовільно») – експрес-контроль не зараховано.

Календарний контроль:

Критерій		Перший календарний контроль	Другий календарний контроль
Термін календарного контролю		8-ий тиждень	14-ий тиждень
Умови	Поточний рейтинг	≥ 18 балів	≥ 33 бали

Семестрова атестація здобувачів:

Умова допуску: зарахований поточний експрес-контроль.

Семестровий контроль проводиться у вигляді заліку. Здобувачі, які виконали всі умови допуску до заліку та мають рейтингову оцінку 60 і більше балів, отримують відповідну до набраного рейтингу оцінку без додаткових випробувань. Студенти, які наприкінці семестру мають рейтинг менш 60 балів, а також ті, хто хоче підвищити

оцінку, виконують залікову контрольну роботу і ця рейтингова оцінка є остаточною. Робота складається з чотирьох завдань: аудіювання (5 завдань до прослуханого тексту), читання (5 завдань до прочитаного тексту), письмо, говоріння (по 25 балів кожне). У разі написання залікової контрольної роботи на оцінку, нижчу за отриману автоматом, попередній рейтинг з дисципліни скасовується і до залікової відомості заноситься сума балів за залікову контрольну роботу («жорстка» РСО). Завдання залікової контрольної роботи оцінюються у 100 балів максимум.

Критерії оцінювання аудіювання: ваговий бал за аудіювання – 25 балів: 5 запитань по 5 балів за кожну правильну відповідь.

Критерії оцінювання читання: ваговий бал за розуміння тексту – 25 балів: 5 запитань по 5 балів за кожну правильну відповідь.

Критерії оцінювання говоріння (монологічне мовлення):

25-22 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

21-18 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–15 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – завдання не виконано, тему не розкрито, завдання виконано з грубими помилками.

Критерії оцінювання письма:

25-22 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних та лексичних помилок (допускаються 1-2 негрубі помилки);

21-18 балів – повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики, 1-2 грубі граматичні помилки (кілька негрубих помилок);

17–15 балів – неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 грубі граматичні помилки (багато негрубих помилок);

0 балів – завдання не виконано, тему не розкрито, завдання виконано з грубими помилками.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Кількість балів	Оцінка
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре

74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно

9. Додаткова інформація з освітнього компонента

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті здобувачі мають можливість зарахувати результати свого навчання, отриманих в інших формах освіти. Детальніше: <https://osvita.kpi.ua/node/179>.

Робочу програму навчальної дисципліни (силабус):

Складено

Старшою викладачкою кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Труцуненко Іриною Іванівною

Ухвалено

кафедрою теорії, практики та перекладу німецької мови ФЛ (протокол No 11 від 11.06.2024 р.).

Погоджено

Методичною комісією ФЛ (протокол No 12 від 26.06.2024 р.).